

行政院及所屬各機關出國報告
出國類別：考察

考察歐洲溫泉資源利用報告書

服務機關：交通部觀光局

出國人：職 稱：主任秘書/人事主任/會計主任/技術組副組長
姓 名：陳 溪 園/張 清 濤/黃 雪 櫻/李明慧

出國地區：匈牙利、奧地利、捷克

出國期間：89年12月15日至12月26日

報告日期：90年3月5日

H9/10900219

考察歐洲溫泉資源利用報告書

目 錄

| | | |
|-------------|-------|---|
| 壹、前言 | ----- | 1 |
| 貳、考察行程紀要 | ----- | 2 |
| 參、主要考察內容 | ----- | 3 |
| 肆、建議 | ----- | 9 |
| 附錄：考察地區現況圖片 | | |

壹、前言

台灣位於歐亞大陸板塊與菲律賓板塊交界之處，地殼變動頻繁，因此時常發生地震，但也因而孕藏了豐富的溫泉資源。這些資源分佈於台灣各縣市地區，各具不同的礦物成分，成為發展溫泉觀光的最佳賣點。可惜由於缺乏詳細的規劃與嚴格管理，各處溫泉風景區景觀雜亂、設備老舊，平白辜負了上天的恩賜。

近年來，緣於民眾的休閒需求及政府對觀光發展的重視，溫泉資源的再開發，成為熱門話題，不但民間業者投入大量資金興建旅館、泡湯設施，政府相關機構也舉辦研討會及推廣活動；觀光局甚而研具「溫泉開發管理方案」作為未來施政重點，期待為台灣觀光休閒產業發展造就一番新氣象。

就台灣地區溫泉開發，起源於日據時期，日本人素來喜愛泡溫泉，對台灣之溫泉已略有開發，如北部地區北投、陽明山及烏來，宜蘭之礁溪，南區關子嶺、台東知本溫泉，唯其規模較小。近年由於缺乏整體規劃及疏於管理，造成服務水準降低，各溫泉地區之景觀亦因管理單位漠視而受到破壞，連最起碼之水權登記及溫泉管線之布設均無法顧及，因此隨著政府及國人的重視溫泉，觀光局已著手溫泉地區的開發及整建，除公共設

施外，其餘溫泉營業設備則需靠民間資金之投入。而溫泉之利用不只浸泡而已，歐洲地區對於溫泉之使用，起源甚早，甚至已進步到溫泉理療，是以溫泉之使用非但考量國人之習性，亦需引入歐洲之先進方式，以多樣式之開發，提供溫泉愛好者多重選擇，藉以發展台灣溫泉觀光，並進而將台灣良好溫泉推向國際市場。

貳、考察行程紀要

| 日 | 期 | 主要行程內容 |
|-----|------|-----------------------------|
| 十二月 | 十五日 | 台北—香港—法蘭克福。 |
| 十二月 | 十六日 | 法蘭克福—布達佩斯。 |
| 十二月 | 十七日 | 考察布達佩斯溫泉館及吉勒（GELLERT）溫泉旅館。 |
| 十二月 | 十八日 | 布達佩斯—維也納，參觀霍夫堡皇宮、美術館及博物館。 |
| 十二月 | 十九日 | 維也納—聖沃夫岡，參觀布魯馬（BLUMAU）溫泉旅館。 |
| 十二月 | 二十日 | 參觀哈連（HALLEIN）鹽礦坑道及薩爾斯堡。 |
| 十二月 | 二十一日 | 聖沃夫岡—捷克庫倫諾夫。 |

- 十二月二十二日 庫倫諾夫—皮耳森—瑪麗安思凱，參觀皮耳森啤酒廠及鎮內溫泉設施、溫泉公園。
- 十二月二十三日 瑪麗安思凱—卡羅維瓦利，參觀溫泉迴廊、溫泉紀念館及溫泉療養中心。
- 十二月二十四日 卡羅維瓦利—布拉格，參觀布拉格市區古蹟及遊憩設施。
- 十二月二十五日 布拉格—法蘭克福。
- 十二月二十六日 法蘭克福—香港—台北。

叁、主要考察內容

歐洲文化雖不是人類開發最早，但歷經宗教及文藝復興的影響，幾已成為世界文化的重心，除北美洲之美國、加拿大及澳洲、紐西蘭均延襲歐洲文化外，其他地區如中南美洲各國，亞洲之日本、韓國、東南亞各國及印度文化均深受歐洲文化之薰陶。歐洲文化之深度及廣度普遍表現在政治、經濟及科學方面，甚而在藝術領域之音樂、美術及文學上亦執世界之牛耳；這些細緻的文化深深的顯現在歐洲人的生活方式上。匈牙利、奧地利及捷克位處歐洲中部平原，具有豐富的溫泉，早在成為共產國家之前，已具有優良的歐洲傳統文化，因此對於溫泉的

開發利用已發展出一套精緻的溫泉理療方法，依靠著醫學、建築學、美學等各方面專業知識的作用及宮廷貴族之推化，溫泉成為歐洲人日常休閒旅遊的重要資源，許多溫泉理療中心甚都保有人名及皇親貴族之造訪記錄，更使該等地區成為歐洲的觀光重鎮。蘇聯共產帝國瓦解之後，捷克、匈牙利已成為民主國家，隨著資本主義經濟的發展，觀光事業成為這二個國家的主要收入來源，尤其具有溫泉資源及古蹟建築的匈牙利布達佩斯及捷克卡羅維瓦利更成為觀光旅客必訪之地。

一、布達佩斯的溫泉

布達佩斯是匈牙利的首都，同時也是最重要的溫泉城市，其泉源來自喀爾巴阡山盆地，在平原上，溫泉隨處可挖，且泉量豐沛，真可謂得天獨厚。將溫泉應用引入匈牙利的是羅馬人，首先係在布達山下發現了溫泉，隨即建造了十一個公共溫泉浴室供民眾及軍隊使用。到了土耳其人統治匈牙利時期，亦陸續興建了幾個具土耳其特色的溫泉浴場。到了十八世紀後，除保有部分公共浴室外，更已興建了幾座國際級的溫泉觀光旅館。

1. 聖齊尼溫泉，係歐洲最大的溫泉理療中心，迄今已有 121 年歷史，有五個主要溫泉池，其中室內三個、室

外二個，池水溫度為攝氏 18、28、38 三種；依其方式亦可分為澡堂文化的羅馬式大浴池，浴缸式的小型，希臘式浴池及蒸汽室的北歐浴池。並配有駐地醫師，旅客經詢問後，醫師會建議浸泡溫泉的方法、時間及其他應注意事項，使旅客能得到最大的效果。聖齊尼溫泉收費低廉，係布市居民最常光臨的公共浴室。

2. 吉勒溫泉觀光旅館，係布市最豪華的溫泉旅館，除住宿旅客免費使用外，一般旅客亦可購票進入享用；在進到溫泉池前，會先看到具尊貴氣息的浴池大廳，浴池本身建得金壁輝煌，在此泡溫泉，尚可享受透過黃色天窗灑下的和暖陽光，並能欣賞傳統歐洲的精緻室內建築及藝術品。

3. 魯卡斯溫泉，係布市最早、最平化的溫泉，早期曾經是作家及藝術家聚會的主要場所，溫泉池非常大，兼具游泳池的功能，溫泉質非常的溫潤，具有醫療的效果，尤其對消化系統最為有效，民眾甚至帶著容器前來購買再回家飲用。

二、捷克溫泉之鄉卡羅維瓦利，此地溫泉開發遠溯至六百年前，相傳十四世紀中期，查理四世皇帝到這裡打獵，無

意中發現了溫泉，因此就以他的名字命名為卡羅維瓦利。此地的溫泉除了浸泡理療外，尚可飲用，根據其所含的不同礦物成份，具有不同的醫療效果，甚至此地發明了專門用來飲用溫泉的溫泉杯，以瓷器製成，造型扁扁的，飾畫花紋，頗為精細，有一細長的杯孔，直接對口飲入，甚為有趣。

1. 斯普魯特溫泉迴廊，係一現代式建築，內有十四公尺高之溫泉噴泉，溫泉達攝氏七十二度。並有各處可飲之溫泉水龍頭，分熱泉及冷泉二種，為觀光旅客必到之處。
2. 公園溫泉迴廊，在特普拉河右峰的德弗札克公園內，為一白色建築物，是卡羅維瓦利第一個溫泉療養所，於一八五五年完成，溫度為攝氏四十度。
3. 特摩爾溫泉旅館，為一灰色現代化建築，有一座長五十公尺、寬十五公尺的溫泉游泳池，池溫攝氏二十九度，可以一邊游泳，一邊欣賞卡羅維瓦利的風景。
4. 三號溫泉療養所，係一棟長型新哥德式建築，為僅次於公園溫泉的第二古老溫泉療養所，除提供溫泉泡浴外，尚有按摩水療及飲用等服務。

5. 溫泉酒，卡羅維瓦利的溫泉尚被製成貝赫洛夫卡溫泉酒，用以治療疾病。係大衛貝赫醫生及其英國友人分析溫泉成份後調配而成，具有多種不同療效的配方。

6. 溫泉薄餅，係加入溫泉水所做成的一種薄餅，類似法蘭酥，直徑約十五公分，容易消化，用來作為到此調養的病人飲食所需，已成為日常零食及觀光客採購禮品，有香草、巧克力及楓糖口味，價格便宜，頗受喜愛。

三、奧地利布魯馬溫泉旅館，位於奧地利首都維也納南方二個小時車程，係一新近開幕的現代式建築，約有二百七十一間住宿設施，二個室外溫泉池，一個室內溫泉池，池內並有最新式的水療設備。除可浸泡溫泉外，此處尚有多種的美容服務，包括泥浴、藥草浴及化學浴，甚多國際名人巨星均曾到訪。

這間旅館係由已過世的奧地利國寶級藝術家「百水」先生所設計，建築曲線均採柔性規劃，搭配多式尖塔，顯現出超現代風格；尤其旅館外觀用白色為底，再加飾藍、紅色門窗，貼黃褐色石片，色彩柔和，令人賞心悅目，身處其間，世間壓力盡除，充分享受休閒度假之情趣。

四、奧地利薩爾斯堡岩鹽礦，鹽礦位於薩爾斯堡近郊哈連區，現已停採，惟經地方政府加以布置改裝後提供旅客參觀，已成為一重要觀光據點。經購票入內後，首先需換穿礦工所用白色工作服，在等候期間先以電視簡介安全及參觀注意事項。隨即搭乘開放式軌道車進入礦坑，數分鐘後，再次步行方式走一段坑道，最後到達一較空曠之處，已布置成解說中心，工作人員利用電視先將鹽礦開採使用過程向遊客解說，時間大概有十分鐘；再步行不久後，即看到一長約三十公尺之木滑梯，共有二段，遊客兩人一組溜下，雖刺激但並不危險。在鹽礦最底處已成一地下湖泊，遊客需乘坐無污染之用纜索拉動之平底船橫越，在漆黑間，精心設計的變幻燈光，隨著悠揚的交響樂，透露著神秘氣氛。過湖即是一簡單的地底展示館，將採礦之器具及岩鹽相關產品介紹給遊客。整個參觀遊程約一〇〇分鐘，具知性及趣味，讓人佩服奧人發展產業觀光的巧思。

五、古蹟及街道景觀，此次考察雖係以溫泉源利用為主要目標，但行經各大小城市後讓人印象深刻者，莫過於各國政府對於古蹟的保存及街道景觀的重視，其中有部分鄉

鎮均位列聯合國指定之世界文化遺產。

捷克、奧地利及匈牙利近古時期均係奧匈帝國之版圖，亦曾輝煌顯赫一時，因此留下甚多之宮殿、教堂及藝術館等建築，其式樣包括古羅馬式、巴洛克式、哥德式等多重面貌，各具特色。雖曾經歷共黨統治，惟珍貴古蹟均未受破壞，迄今反成為最重要之觀光資源。另外如布達佩斯、維也納及布拉格等古城，到現在均保存前朝之街道景觀，舉凡街道、鋪面、路燈、橋樑等公共設施均維護良好，即使修繕亦都能維持原始面貌，悠遊其間，讓人如處文藝復興時代，一發思古之幽情。

肆、建議

歐式溫泉設施有其人文歷史文化背景，其傳統式設備不適合台灣地區，但其保存古蹟建築及維護生態景觀之作法則值得參採學習。另外現代式之溫泉旅館在景觀設計，設備布置及服務內容之多樣化，則值得跟進。因此對於台灣地區溫泉之利用與推廣可分舊有溫泉區及新開發地區加以探討。

舊有之溫泉區如北投、烏來、知本及關子嶺等處，均有其輝煌歷史，隨著時代衝擊，雜亂的景觀、老舊的建築與設備，

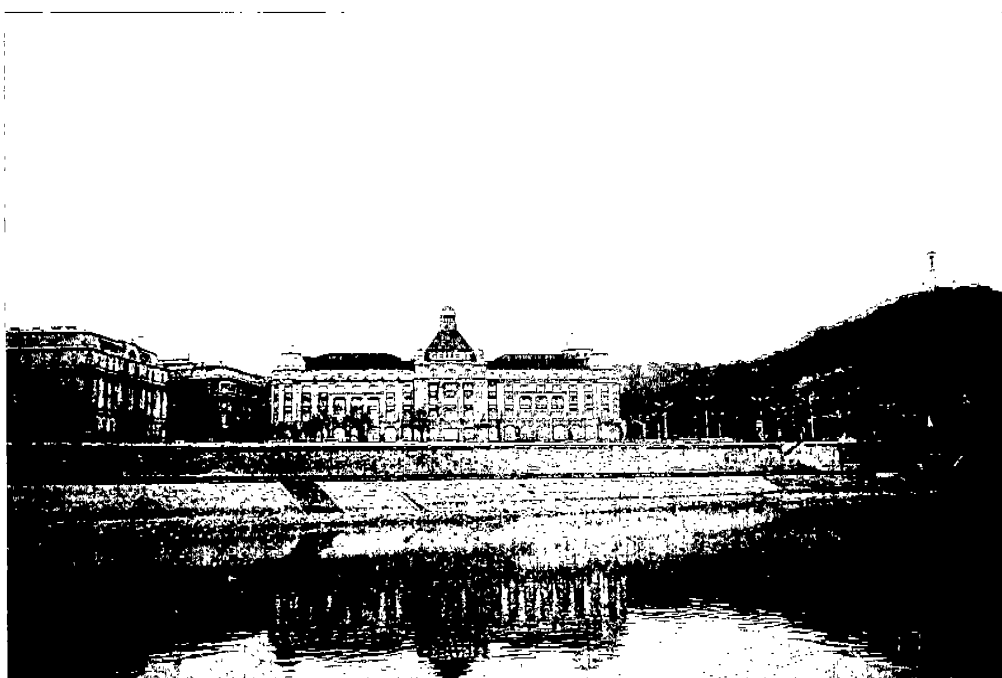
已難再吸引需求標準高的觀光旅客。首要的改進之道在於整頓外在的視野，配合管線地下化及社區街道的改造，形塑旅遊景點之休閒意象，使旅客第一目即感受度假氣氛；其次對溫泉設施除可重新改建較豪華式樣外，並應引進現代化之水療設備及服務項目及觀念，俾免溫泉資源之閒置與浪費。

又對於具有溫泉資源而較未開發式尚未開發之地區，如台東金崙、花蓮紅葉及苗栗泰安等地，則宜採取新式開發理念，由政府先行做好基礎公共設施後，以獎勵民間投資方式，引入民間資金及企業化經營理念技巧，建設成較具規模的渡假基地，以多樣化的服務提供觀光客定點旅遊。

附件



聖齊尼溫泉理療中心



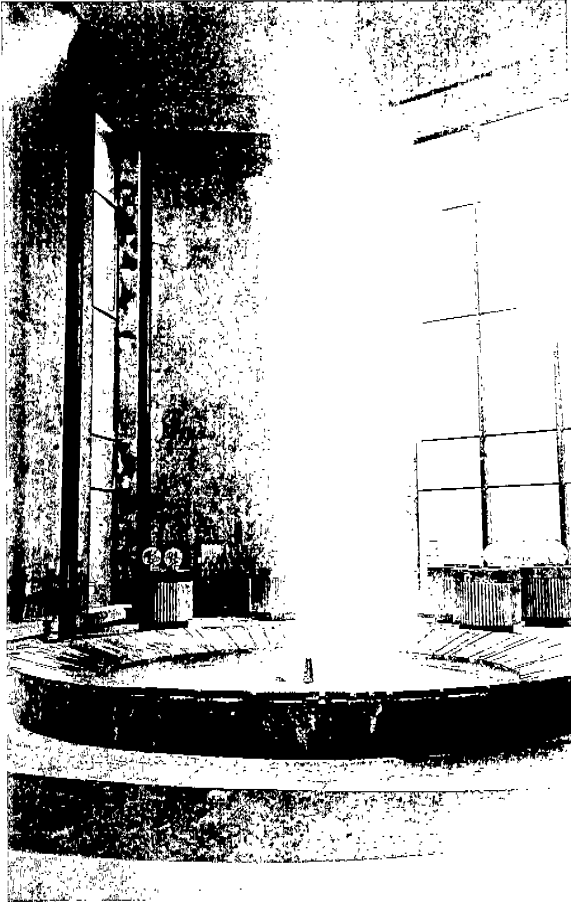
吉勒溫泉旅館



溫泉紀念館及迴廊



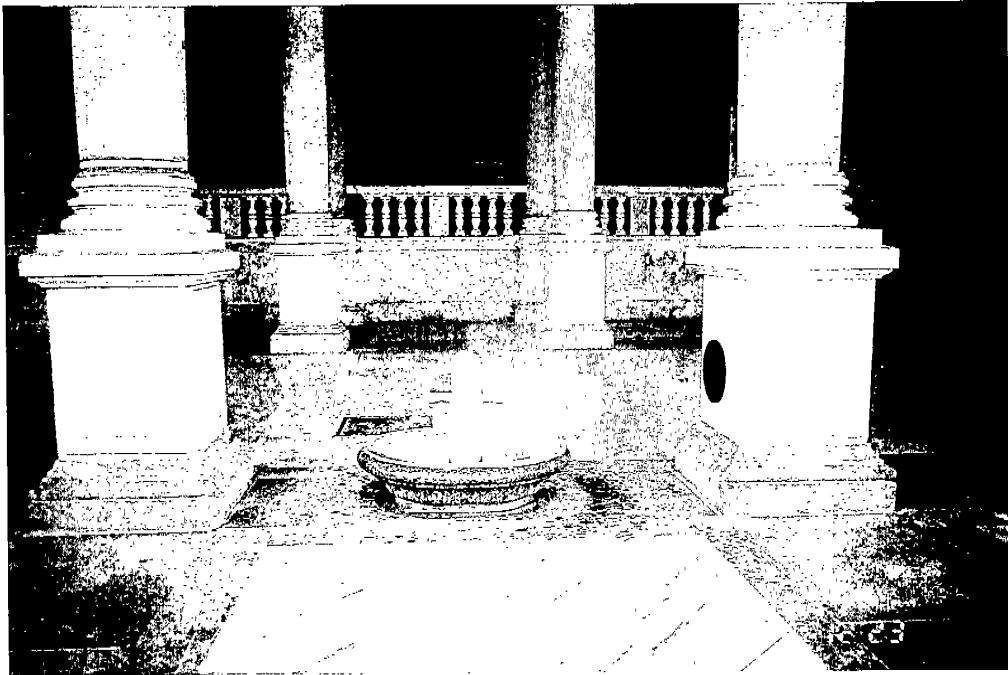
溫泉迴廊



温泉噴泉



公共温泉飲水設施



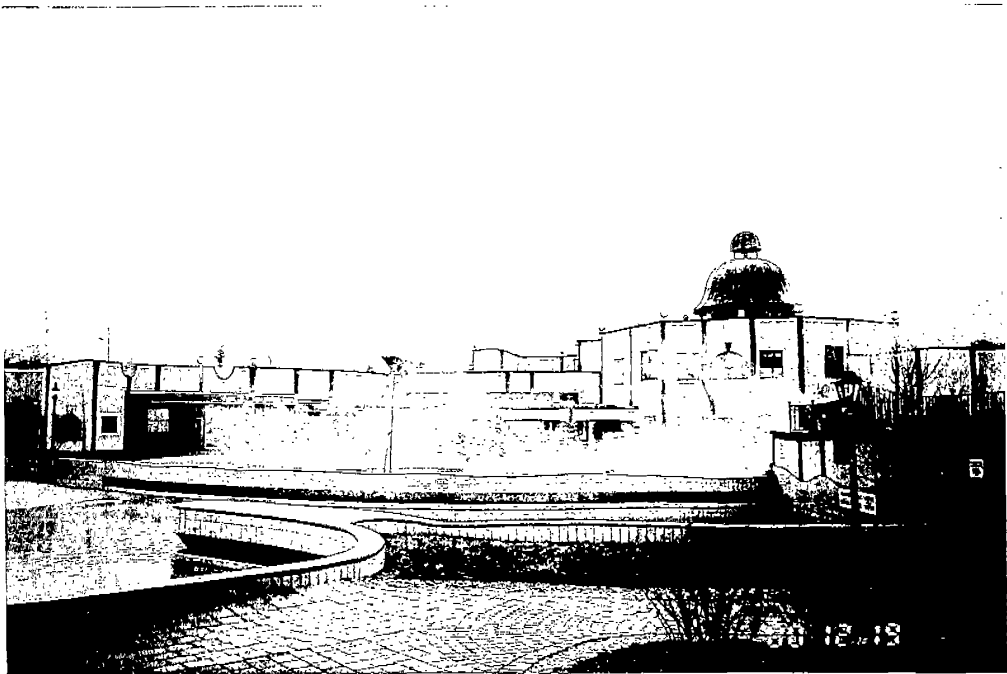
公共溫泉飲水器



溫泉紀念館



布魯馬溫泉旅館



溫泉池